

# JORNADA DE ANTIGUOS JUEGOS Y OFICIOS

## ANTZINAKO JOLAS ETA OFIZIOEN EGUNA

# IROTZ



## IRAILAK

### 21

## SEPTIEMBRE

**PROGRAMA DE LA JORNADA:**  
 10:30: Apertura de puestos y repique de campanas.  
 11:00-13:00: Exposición en las antiguas escuelas (amari yoga).  
 12:00: Coro intergeneracional de Esteribar.  
 13:00: Actuación del grupo de dantza de Eugi.  
 14:30: Comida popular y conjuro de las Meigas.  
 17:30: Teatro de la mano de diversas personas del valle. Y después... la traka final!!! ¡Y lo que surjal!  
*Durante la mañana: talleres y rincones con juegos, oficios y herramientas de antaño, taberna, puestos gastronómicos... amenizado con acordeón.*  
**COMIDA POPULAR:** Tikets a la venta en puntos habituales hasta el 16 de septiembre.

**¡Vente con vestimenta de antaño!**

**EGUNEKO EGITARAJA:**  
 10:30: Postuen irekiera eta festaren hasiera iragartzeko kanpala jotzea.  
 11:00-13:00: Antzinako eskolan erakusketa (amari yoga).  
 12:00: Esteribarko adin arteko abesbatza.  
 13:00: Eugiko dantza taldearen emanaldia.  
 14:30: Herri bazkaria eta Meigen konjuria.  
 17:30: Antzerkia ibarreko jendearen eskutik. Eta gero gero... sáida berri! Azken traka eta gero gerokoak...  
 Goizean zehar: tailerrak eta trokoak antzinako jolas, ogibide eta herramintekin, taberna, elikagaien postuak... akordeolariak alaituta.  
**HERRI BAZKARIA:** Tiketak ohiko lekuetan salgai irailaren 16a arte.

**Antzinako arropaz jantzita etorri!!**



Organiza la asociación jubilados/as Esteribar y comisión amitxi apitxi Esteribarko jubilatuena elkarteak eta amitxi-apitxi batzordeak antolatuta

Colaboran / laguntzen dute:

Financian y colaboran / diruz lagundu eta laguntzen dute:



Muchas gracias a todo el pueblo de Irotz por volcarse con esta fiesta y a todas las personas que colaboran Eskerrik asko Irotzeko herriari festa hau aurrera ateratzeko jarritako ilusio eta lanagatik eta laguntzaile guztiei

# Jornada de antiguos juegos y oficios 21-09-2019 Irotz



Un año más os queremos presentar el modo de vida que conocieron nuestros abuelos y abuelas en Esteribar a través de este sencillo acto. Tendremos ocasión de revivir antiguos oficios, juegos y labores que han quedado olvidados o se han perdido totalmente en nuestro valle. Os invitamos a echar una mirada atrás por unas horas y convivir con nuestros antepasados. Todas estas actividades han sido preparadas con gran ilusión para que todos pasemos un día inolvidable y queremos que tú también te mimeticés con el ambiente y acudas con vestimenta de antaño. ¡Disfrutémos!

**\*Menú:** Ensalada mixta, paté con tostás, espárragos con mayonesa y champiñones con jamón; Piperrada de Ternera de Navarra, Profiteroles; Pan, vino tinto, sidra, agua, gaseosa, licores y café. **22€ Menú infantil:** Spaghetti con tomate; Pechuga de pollo con patatas; Helado Pan, refrescos y agua. **11 €.**

## **¡ven con vestimenta de antaño!**



### **PROGRAMA DE LA JORNADA:**

- 10:30:** Apertura de puestos y repique de campanas.
- 11:00-13:00:** Exposición en las antiguas escuelas (amari yoga).
- 12:00:** Coro intergeneracional de Esteribar.
- 13:00:** Actuación del grupo de dantza de Eugi.
- 14:30:** Comida popular y conjuro de las Meigas.
- 17:30:** Teatro de la mano de diversas personas del valle.

Y después... la traka final!!! ¡Y lo que surja!  
**Durante la mañana: talleres y rincones con juegos, oficios y herramientas de antaño, taberna, puestos gastronómicos... amenizado con acordeón.**

**COMIDA POPULAR\*:** Tikets a la venta en La Josefa de Oloki, Perutxena de Larrasoaña, Polideportivo y Baserri de Zubiri y Hostal Quinto Real de Eugi. **PLAZO HASTA EL 16 DE SEPTIEMBRE.**

Organizan: Asociación de jubilados/as de Esteribar y diversas personas del valle

Colaboran y financian



FUNDACIÓN CAJANAVARRA

Agradecemos enormemente el esfuerzo realizado por el pueblo de Irotz para poder organizar esta jornada.

# Lehenengo jolas eta ofizioen eguna 2017-9-22 Saigots



Beste behin ere gure aitona-amonek Esteribarren ezagutu zuten bizimodua aurkeztu nahi dizuegu ekitaldi xume honen bidez. Antzinako ofizioak, jolasak, lanak edota egun baztertu edo arras galdu diren lanak gogora ekartzeko aukera izanen dugu. Denbora tartetxo bat hartu eta aterrera begiratzeko gonbitea luzatu nahi dizuegu, gure arbasoekin batera. Ilusio handiz prestatu ditugu ekitaldi hauek guztiak elkarrekin egun bikaina bizi dezagun. Zu ere bertako giroan murgildu zaitezten nahi dugu, antzinako jantziak soinean ekarrita. **Goza dezagun!**

**\*Menua:** Entsalada, patea tostadekin, zainzurriak malonesarekin eta zizak urdalzapikorekin; Nafarroako Aratsua piperrakin; Profiterolak; Ogi, ardo beltza, sagardoa, ura, gaseosa, likoreak eta kafea, **22€**. **Haurrentzako menua:** Spaghettiak tomatearekin, Ollasko hularkia patatekin, Izoikia, Ogi, freskagarriak eta ura, **11 €**.

## Antzinako arropaz jantzita etorri!



## EGUNEKO EGITARAUA:

**10:30:** Postuen irekiera eta kanpaia jotzea.  
**11:00-13:00:** Aintzinako eskolan erakusketa (amari yoga).  
**12:00:** Esteribarko adin arteko abesbatza.  
**13:00:** Eugiko dantza taldearen emanaldia.  
**14:30:** Herri bazkaria eta Meigen konjuria.  
**17:30:** Antzerkia ibarreko jendearen eskutik.  
Eta gero gero... salda bero! Azken traka eta gero gerokoak...  
**Goizean zehar: tailerrak eta txokoak antzinako jolas, ogibide eta herramintekin, taberna, elikagaien postuak... akordeoilariak alaituta.**

**HERRI BAZKARIA\*:** Tiketak Ollokiko La Josefán, Larrasoañako Perutxenán, Zubiriko kiroldegi eta Baserrin eta Eugiko Quinto Real Ostatuan. **IRAILAREN 16A ARTE**

*Esteribarren jubilatuen elkarte eta amiti-aptel batzordeak antolatua*

*Diruz babestua eta laguntzen dute:*



ERIKU GIL  
DIREKZIOA



FUNDACIÓN  
CAJANAVARRA

*Esmerik asko irabeko herrial festa hau aurrera ateratzeko jarriko ilusio eta lanagatik eta laguntzaila guztiak!*